

8842.

1375 september 7.

Vadstena kloster.

Torberg Magnusson skänker för sitt själågagn en egendom som heter "Hötighathorp" i Mellby socken i Kålland(s härad) till Vadstena kloster samt ger häradshövdingen i Kållands härad fullmakt att på hans vägnar till riddaren Birger Ulfsson eller dennes ombud ge fasta på godset för klostrets räkning.

Utfärdaren beseglar.

Orig. på perg. (22,7 x 11,2 cm; 13 rader), Sv. Riksarkivet (RPB nr 1173). – Brevet är försett med Rasmus Ludvigssons signum 112: c (för Vadstena kloster).

Angående den försvunna bebyggelsen "Hötighathorp" se I. Lundahl, Ortnamnen i Skaraborgs län VIII (1963), s. 36 (med enda belägg från detta brev).

Om breven till förmån för Vadstena kloster under år 1374 och 1375 samt om baksidespåteckningarna, se generell kommentar ovan vid brev 1374 4/7 (DS nr 8601).

Alla the mæn thætta breff høra ælla sea · helse jak Thorberghir Magnusson innorlika *mædh* warom Herra Jhesu Christo. That skal allom mannom witirlikt wara · at jak haffwir giuit fori mina siæl ok andra thera som jak ær skyldoghir got fori at göra / j Gwdz hedhir ok wara fru til Watzstena kloster eet gooz · som hetir Hötighathorp j Mædhalby sokn · aa Qualle / *mædh* hws · akir / ængh / fæmark / skoghom · fiskewatnom / ok *mædh* allom sinom tillaghom · ængo vndan thakno / æ hwar thæt heltz · ær / nær by · ælla fiærre / j wato ælla thorro / Ok aafhende jak mik ok minom arfwom thæt sama gozit · ok hemola thæt thý sama fœrnæmpda klostreno j Watzstenom til æwerdhirlika ægho · Fframledhis giuir jak hæratzhøfdhingianom j Quallingx hærådhe ^a-fulla makt^a ok vald · at giua aa mina vægna · velbornom riddara · herra Birghere Vlfsvini · / ælla hans visso vmbudhi · fasta aa klostrins vegna · vp aa thæt sama gozit / *mædh* allom sinom tillaghom · som før ær sakt / ok ther til at thæt wari swa myklo fastanæ ok stadhughanæ · tha sætir jak mit eghit incigle fori thætta brefuit / hwilkit som war skriuat j fœrnæmpda stadhenom Watzstena · anno Domini M^o ccclxx^o quinto, in profesto Natiuitatis beate Virginis gloriose.

På baksidan: Littera Thorberghi Magni
A r iiii
Vesgocia
(*halvt kors*)

Sigill: fragment av brunt vax i sigillpåse av svagt rödfärgat linne (sjuuddig stjärna i sköld; jfr SMV II, s. 541).

^{a-a} *Hopskrivet ms.*